

Language Strategies for Trilingual Families

Parents' Perspectives

Andreas Braun and Tony Cline

MULTILINGUAL MATTERS

Bristol • Buffalo • Toronto

Contents

Figures and Tables	viii
Acknowledgements	ix
1 Trilingualism and Multilingualism: An Overview	1
Introduction	1
Our Sources	2
Terminology	3
Pinpointing Family Language Background	4
An Outline of the Book	6
Attitudes to Multilingualism in Society	9
Summary	12
2 Comparing Bilingual and Trilingual Families	13
Introduction	13
Do Children Who Are Learning More Than One Language Get Confused?	16
Does Learning More Than One Language Enhance Cognitive Growth?	19
How Does the Development of the Brain Differ When a Child Becomes Bilingual?	21
Does a Child's Place in the Family and School Affect Use of the Family's Languages?	22
Developing Ideas on How Multilingualism Differs from Bilingualism	23
Summary	25
3 Monolingual Parents Living Abroad (Group 1)	26
Introduction	26
(a) The Parents' Strategies at Home	27
(b) Languages at School: Exposure to the Community Language	29
(c) The Importance of the Extended Family	32

(d) Cultural Practices and Language Use	34
Conclusion	37
Implications for Parents (Group 1)	38
4 One or Both Parents Are Bilingual (Group 2)	40
Introduction	40
(a) The Struggle with Trilingualism	41
(b) Education: Resignation or Challenge?	44
(c) Our Relatives Are Bilingual As Well	48
(d) Cultural Identity and Language Maintenance	51
Conclusion	54
Further Support for Trilingual Families (Group 2)	55
5 One or Both Parents Are Trilingual (Group 3)	57
Introduction	57
(a) Trilingual Families and the Use of English	58
(b) Reported Attitudes Towards Trilingualism in the Community and School	61
(c) The Influence of the Extended Family	64
(d) Cultural Background and Language Use	66
Conclusion	70
Recommendations for Trilingual Families (Group 3)	72
6 Trilingual Proficiency in a Multilingual Society	74
Introduction	74
Examples of Trilingual Communities	74
Schooling in a Multilingual Context	79
Making Sense of Multilingualism	82
Globalisation and the Rise of English	84
Summary	84
7 Concluding Words	86
Introduction	86
Support for Trilingual Families	86
English and Trilingualism	89
Bringing Up Children Trilingually Against the Odds	91
Making a Success of It	92
Final Thoughts	94
Appendix: Resources for Trilingual Families with Children	95
Introduction	95
Websites	96
Blogs on Multilingual Issues	97
Online Research Reports	97

Books from Parents in Trilingual Families	98
Multilingual Education	100
Additional Academic Books on Multilingualism	101
References and Further Reading	102
Index	108